

Helvar Ltd

Hawley Mill,
Hawley Road
Dartford, Kent
DA2 7SY
UK

www.helvar.com

Helvar 445

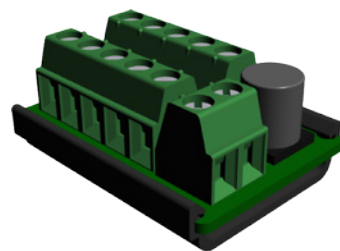
Switch interface

Installation Guide

Doc. 7860272, issue 03

Date: 15.02.2013

Helvar 445 Switch Interface



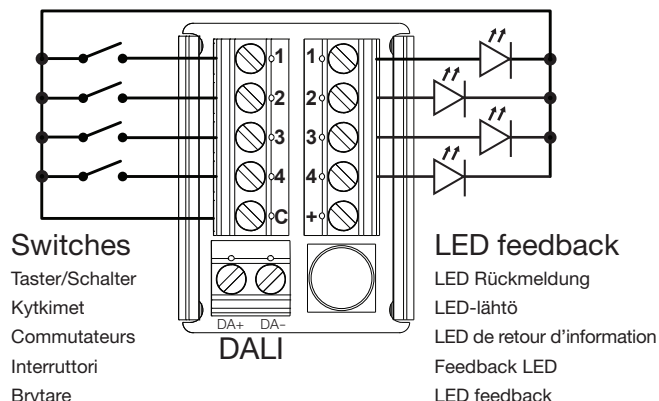
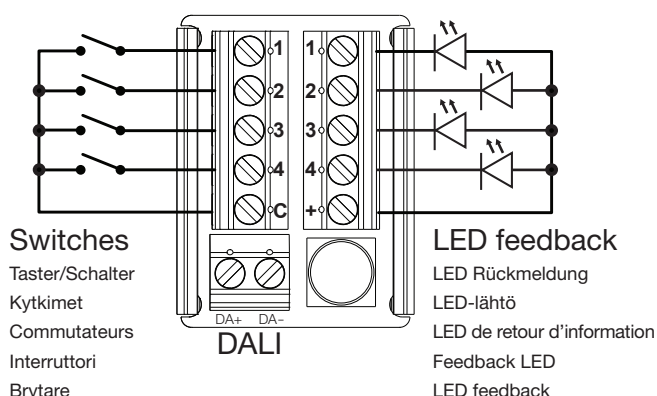
Installation guide
Installationsanleitung
Asennusohje
Guide d'installation
Guida all'installazione
Monteringsanvisning

Connections

Verdrahtung / Liitännät / Connexions / Collegamenti / Anslutningar

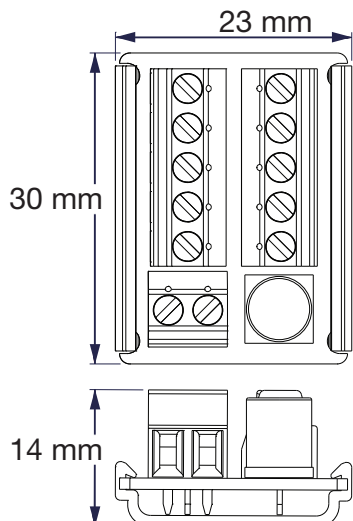
Common anode (Default 'LED Type' setting)	Gemeinsame Anode (Standardwert "LED Type" Einstellung)
Yhteisanodi (‘LED tyypin’ oletusarvo asetus)	Anode commune (Réglage 'LED Type' par défaut)
Anodo comune (Valore di default per il tipo di led (LED Type))	Gemensam anod (Fabriksinställd LED typ)

Common cathode (Set 'LED Type' in Toolbox or Designer software)	Gemeinsame Kathode (Einstellung "LED Type" in der Toolbox or Designer Software)
Yhteiskatodi (Aseta 'LED type' yhteiskatodiksi Toolbox tai Designer ohjelmalla)	Cathode commune (Ajuster 'LED Type' par logiciels Toolbox ou Designer)
Catodo comune (Seleziona il tipo di led (LED Type) nel software Toolbox o Designer)	Gemensam katod (LED typ ändras via Toolbox eller Designer programmet)



Dimensions

Abmessungen / Mitat / Dimensions / Dimensioni / Dimensioner



Technical Data

Typical DALI consumption:	15 mA
Inputs Details:	4 inputs operated by momentary volt-free contact closure
Overload Protection:	±7 V
Short-circuit current:	0.5 mA maximum
Debounce period:	50 ms
Isolation:	No isolation from DALI network. Switches must provide user protection
LED output:	5 V source, 1 kΩ source impedance
Wire size:	1.5 mm ²
Strip length:	5 mm
Maximum wire lengths	Switch inputs: 500 mm LED driver outputs: 500 mm DALI: 300 metres
Dimensions:	30 x 23 x 14 mm (see diagram)
Connector screws:	M2 (Screwdriver head 0.4 x 2.5)
Ambient Temp:	0°C to 40°C
Storage Temp:	-10°C to 70°C
Relative Humidity:	Max 90%, non-condensing
EMC:	Immunity: EN 61547 Emissions: EN 61000-6-3
Safety:	EN 60950
IP rating:	IP 00
Environmental:	Complies with WEEE and RoHS directives

Data subject to change without notice

DE Technische Daten: Digidim 445 Tastensteuergerät

Typischer DALI Verbrauch:	15 mA
Eingänge:	4 Eingänge für potentialfreie Tasterkontakte
Überspannungsschutz:	±7 V
Kurzschlußfestigkeit:	0,5 mA Maximum
Ansprechzeit:	50 ms
Isolation:	Keine Isolation zur DALI Schnittstelle. Schalter muss Berührungsschutz aufweisen
LED Ausgang:	5 V Quelle, 1 kΩ Impedanz der Quelle
Leitungsquerschnitt:	1,5 mm ²
Abisolierlänge:	5 mm
Maximale Leitungslänge	Schalteingang: 500 mm LED Driver Ausgänge: 500 mm DALI: 300 Meter
Abmessungen:	30 x 23 x 14 mm (siehe Bild)
Klemmenspannung:	M2 (Schraubendreher Kopf 0,4 x 2,5)
Umgebungstemperatur:	0°C bis 40°C
Lagertemperatur:	-10°C bis 70°C
Relative Luftfeuchtigkeit:	Max. 90%, nicht kondensierend
EMC:	Störfestigkeit: EN 61547 Störaussendung: EN 61000-6-3
Sicherheit:	EN 60950
IP Klasse:	IP 00
Umwelt:	In Übereinstimmung mit WEEE und RoHS Richtlinie

Technische Änderungen vorbehalten

FR Données Techniques: Digidim 445 Interface à Contacts

Consommation DALI:	15 mA
Entrées détails:	4 entrées pilotées par contacts N O libres de potentiel
Protection de surcharge:	±7 V
Courant de court-circuit:	0,5 mA maximum
Temps de réponse:	50 ms
Isolation:	Pas d'isolation du réseau DALI. Les commutateurs doivent fournir protection pour l'utilisateur.
Sortie LED:	Source 5V, impédance 1kΩ
Section du câble:	1,5 mm ²
Longueur de dénudage:	5 mm
Longueur max. du câble	Entrée de commutation: 500 mm Sorties alimentations LED: 500 mm DALI: 300 mètres
Dimensions:	30 x 23 x 14 mm (voir diagramme)
Connecteurs à visser:	M2 (Tête du tournevis 0,4 x 2,5)
Température ambiante:	0°C à 40°C
Température de stockage:	-10°C à 70°C
Humidité relative:	Max 90% pas de condensation
EMC:	Immunité: EN 61547 Emission: EN 61000-6-3
Sécurité:	EN 60950
Degré IP:	IP 00
Environnemental:	Compatible avec WEEE and RoHS

Les données peuvent être modifiées à tout moment et sans préavis

SE Tekniska Data: Digidim Switch Gränssnitt

DALI-förbrukning:	15 mA
Slutningar:	4 ingångar för momentant slutande spänningsfria funktioner
Skydd för överlast:	±7 V
Kortslutnings ström:	0,5 mA maximalt
Minimum slutnings tid:	50 ms
Isolering:	Ingen isolering mot DALI nätverket. Strömbrytaren skall vara avsedd för nätspänning och erbjuda isolering mot DALI.
LED anslutning:	5 V källa, 1 kΩ källimpedans
Kabelstorlek:	1,5 mm ²
Avskalningslängd:	5 mm
Max kabel längd	Strömbrytar ingång: 500 mm LED anslutning: 500 mm DALI: 300 meter
Mått:	30 x 23 x 14 mm (se skiss)
Skruv anslutning:	M2 (Skruvmejsel 0,4 x 2,5)
Omgivningstemperatur:	0°C till +40°C
Lagringstemperatur:	-10°C till +70°C
Relativ luftfuktighet:	Max 90%, icke kondenserande
EMC:	Immunitet: EN 61547 Emission: EN 61000-6-3
Säkerhet:	EN 60950
IP-klass:	IP 00
Miljöinformation:	Uppfyller WEEE- och RoHS-krav

Helvar förbehåller sig rätten till ändringar utan förvarning

FI Tekniset tiedot: Digidim 445 kytkinsovitin

DALI virrankulutus:	15 mA
Sisääntulot:	4 potentiaalivapaata kytkintuloa, palautuville kosketimille
Ylijännitesuoja:	±7 V
Oikosulkuvirta:	0,5 mA maksimi
Kytkeäviive:	50 ms
Eristys:	Ei eristystä DALI verkosta. Kytinten tulee suojata käyttäjä
LED-lähtö:	5 V lähtö, 1 kΩ lähtövastus
Johdinten koko:	1,5 mm ²
Kuorintapituus:	5 mm
Maksimi johdinpituus	Sisääntulot: 500 mm LED-lähdöt: 500 mm DALI: 300 metriä
Mitat:	30 x 23 x 14 mm (katso kaavio)
Liittimen ruuvit:	M2 (Ruuvitalan terän koko 0,4 x 2,5)
Ympäristölämpötila:	0°C — +40°C
Säilytyslämpötila:	-10°C — +70°C
Suhteellinen kosteus:	90% maksimi, ei tiivistymistä
EMC:	Häiriösuojitus: EN 61547 Säteily: EN 61000-6-3
Turvallisuus:	EN 60950
IP-luokka:	IP 00
Ympäristönormit:	Täyttää WEEE ja RoHS säädökset

Oikeudet muutoksiin pidätetään

IT Dati tecnici: Mini input unit con feedback LED

Assorbimento DALI:	15 mA
Ingressi Dettagli:	4 ingressi per contatti a impulso (es. pulsante NA)
Protezione da sovraccarico:	±7 V
Corrente di corto circuito:	0,5 mA massimo
Periodo anti-rimbalzo:	50 ms
Isolamento:	N. isolamento DALI. I pulsanti devono garantire protezione all'utilizzatore
Uscite LED:	5 V source, Impedenza 1 kΩ
Dimensione del cavo:	1,5 mm ²
Lunghezza di spelatura:	5 mm
Massima lunghezza cavi	Fili per pulsanti: 500 mm 4 uscite pilotaggio LED: 500 mm DALI: 300 metri
Dimensioni:	30 x 23 x 14 mm (vedere il diagramma)
Connettore a viti:	M2 (Cacciavite 0,4 x 2,5)
Temperatura ambiente:	da 0°C a +40°C
Temperatura di stoccaggio:	da -10°C a +70°C
Umidità relativa:	Max 90%, senza condensa
EMC:	Immunità: EN 61547 Emissioni: EN 61000-6-3
Sicurezza:	EN 60950
Classificazione IP:	IP 00
Ambientali:	Soddisfa le WEEE e RoHS

Dati soggetti a modifica senza preavviso

www.helvar.com